

日本国北海道大学北方生物圏フィールド科学センターと
大韓民国慶熙大学校生命科学大学との学術交流に関する協定書

北海道大学北方生物圏フィールド科学センターと慶熙大学校生命科学大学は、両者の教育・研究上の協力と学術交流の促進を図るために、ここに学術交流に関する協定を締結する。

1. 両者は、次の教育・研究の諸活動を相互対等の基盤に立って促進する。
 - (1) 教官及び研究者の交流
 - (2) 学術資料、刊行物及び情報等の交換
 - (3) 共同研究・シンポジウムの実施
 - (4) その他両者が必要と認めた交流
2. 前項の諸活動を具体的に行うに当たっては、両者の協議の上実施するものとし、相互に財政上の義務を負わない。
3. この協定は、調印の日から効力を生じ、改廃については両者の協議による。
4. この協定書は、日本語及び韓国語で各2部作成され、各文書は等しく正文である。

2004年2月25日

2004年2月25日

鈴木範男

金英彩

北海道大学

慶熙大学校

北方生物圏フィールド科学センター長

生命科学大学長

鈴木 範 男

金 英 彩

일본 북해도대학 북방 생물권 Field 과학센터와
대한민국 경희대학교 생명과학대학의 학술교류에 관한 협정서

북해도대학 북방생물권Field과학센터와 경희대학교 생명과학대학은 양자의 교육·연구상의 협력과 학술교류의 촉진을 위하여, 이에 학술교류에 관한 협정을 체결한다.

1. 양자는, 다음의 교육·연구의 모든 활동을 상호대등한 기반위에서 촉진한다.

- (1) 교관 및 연구자의 교류
- (2) 학술자료, 간행물 및 정보 등의 교환
- (3) 공동연구 심포지엄의 실시
- (4) 그 외 양자가 필요하다고 인정하는 교류

2. 전 항의 모든 활동을 구체적으로 행하는데 있어서, 양자의 협의하에 실시하는 것으로 하고, 상호에게 재정상의 의무를 부담하지 않게 한다.

3. 이 협정은, 조인한 날부터 효력을 발생하여, 개폐에 관해서는 양자의 협의에 의한다.

4. 이 협정서는, 일본어 및 한국어로 각 2부씩 작성하여, 각 문서는 같은 정본으로 한다.

2004년 2월 25일

鈴木範男

북해도대학
북방생물권Field과학센터장
스즈키 노리오

2004년 2월 25일

金英彩

경희대학교
생명과학대학장
김영채